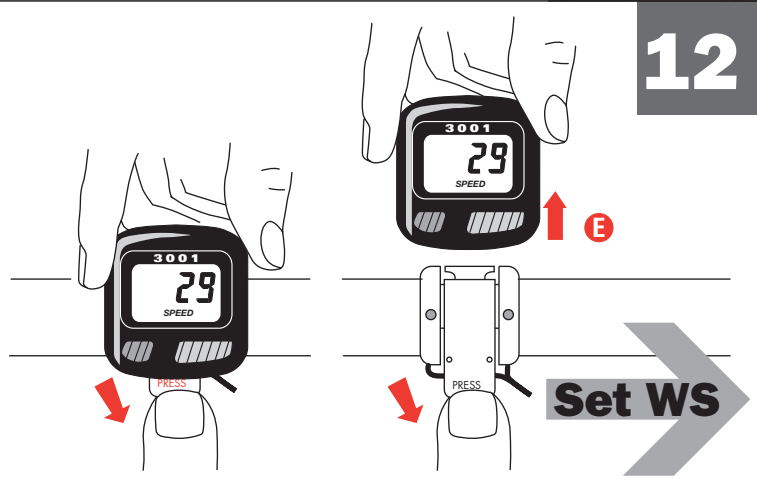
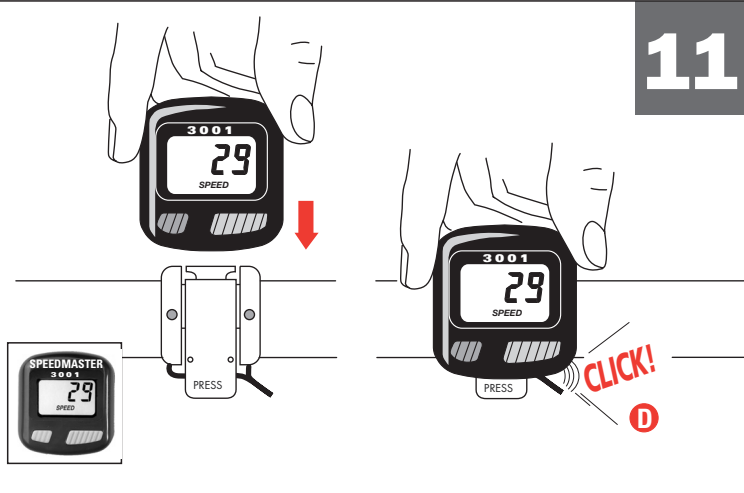
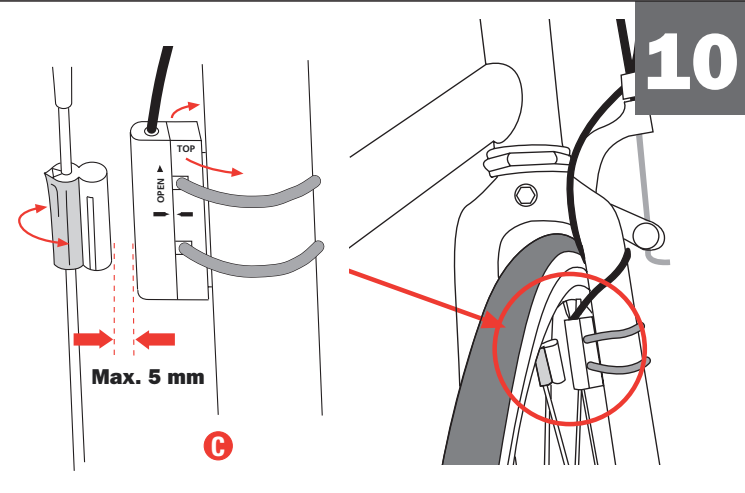
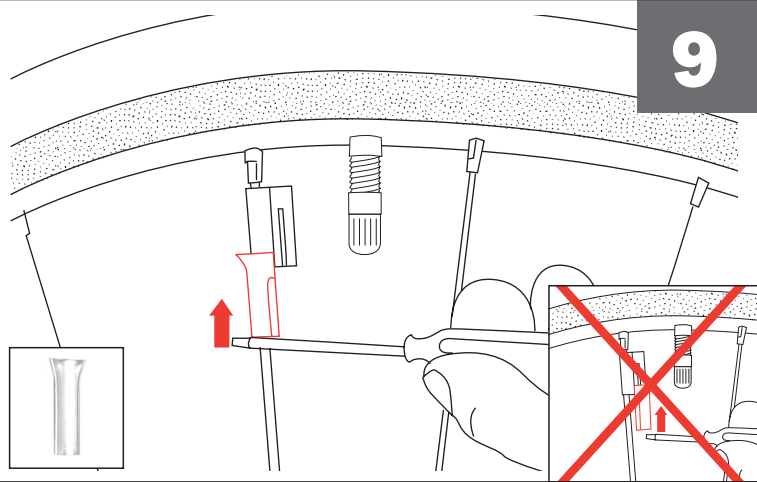
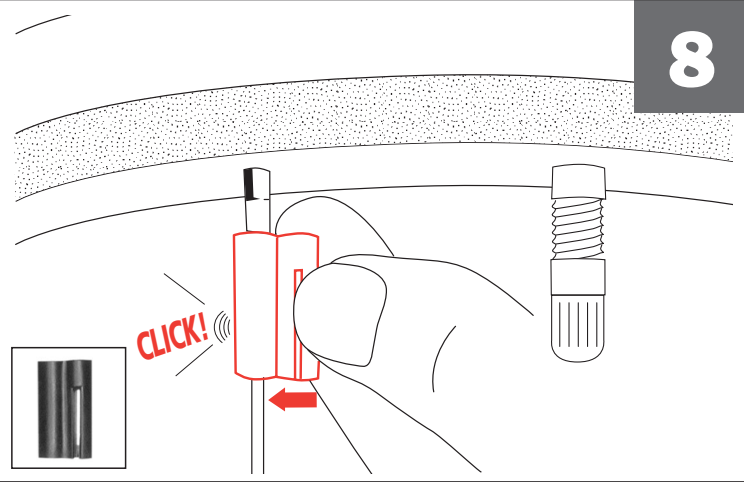
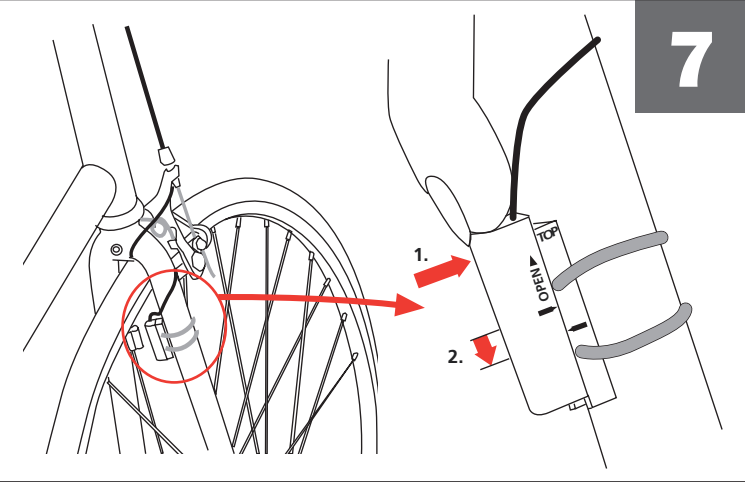
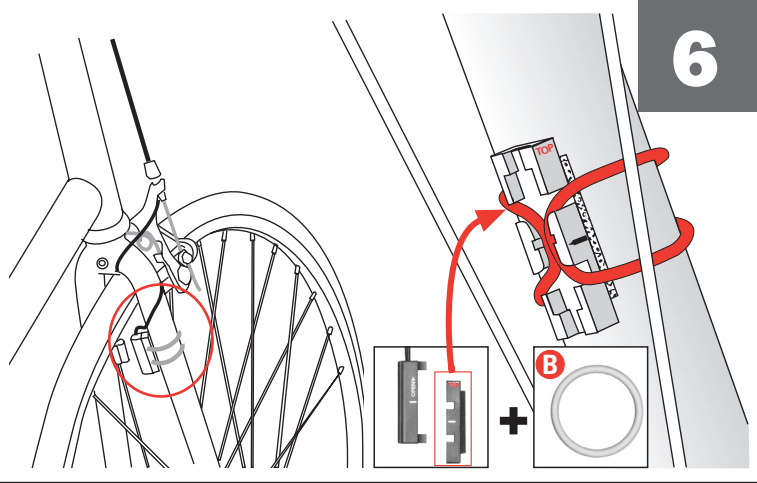
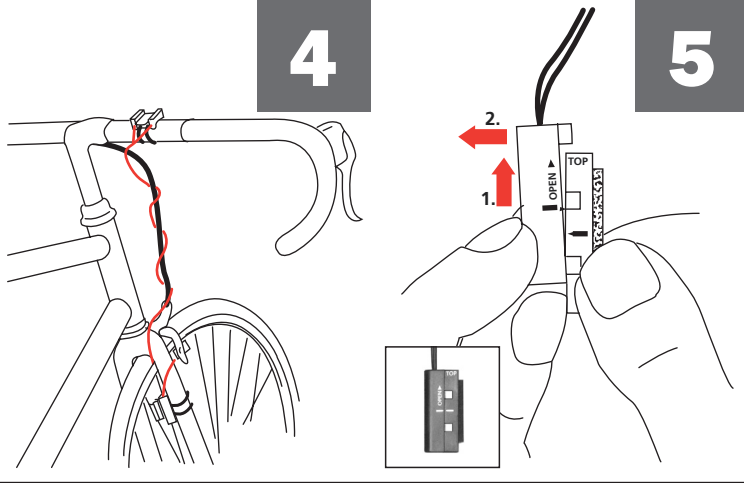
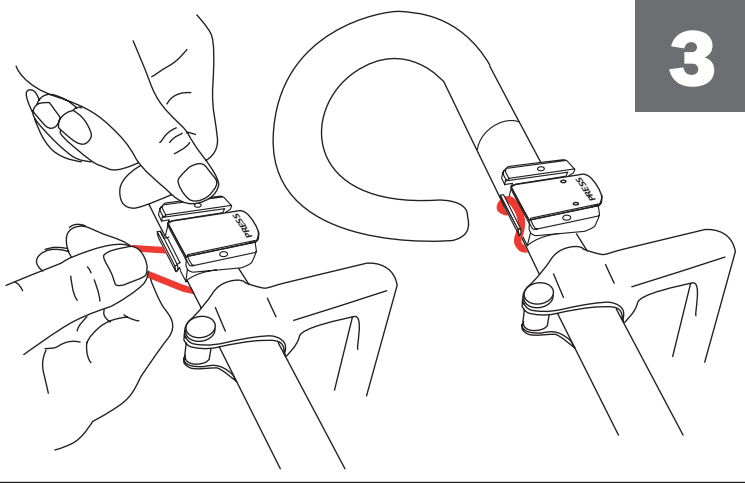
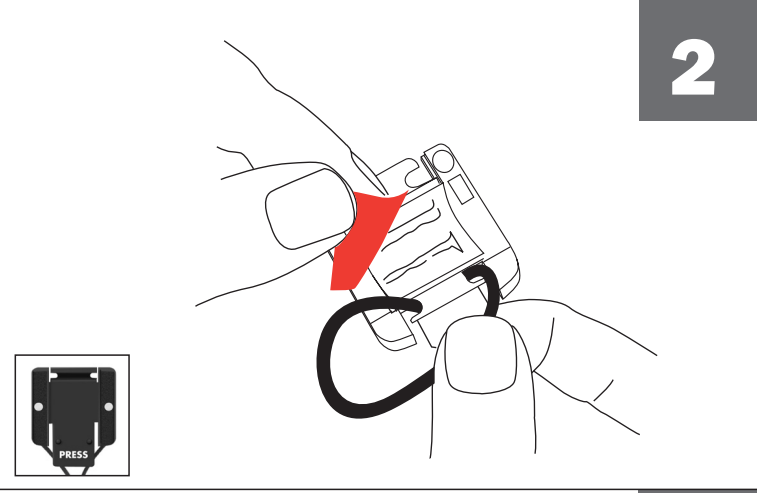
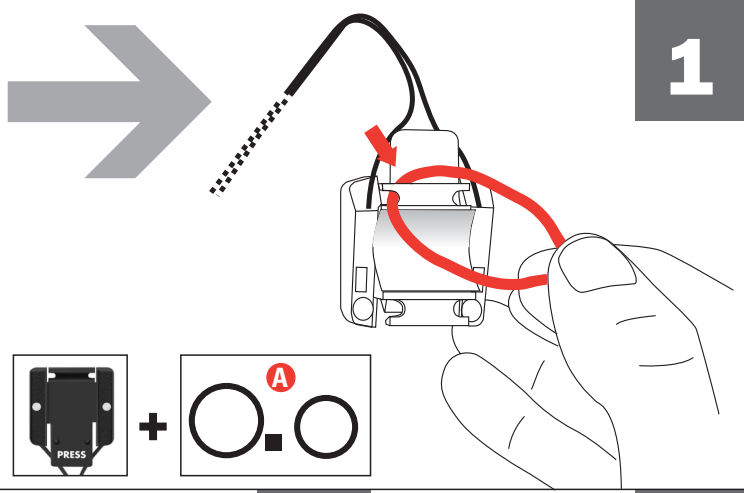


3 FUNCTIONS

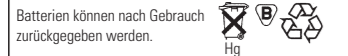




Verpackungsinhalt
 1 Fahrradcomputer SPEEDMASTER 3001
 1 Halterung mit Kabel und Sensor
 1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
 1 kleiner plus 1 großer **schwarzer** Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors) **A**
 1 **grauer** Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln) **B**

Batterien 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
 Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

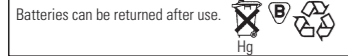
Achtung bei Batteriewechsel:
 • Vor dem Wechsel WS und DIST notieren
 • Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
 • Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
 • Nach Batteriewechsel müssen DIST und WS neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DIST



Kit contents
 1 cycle computer SPEEDMASTER 3001
 1 bracket with cable and sensor
 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
 1 small + 1 large **black** rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket) **A**
 1 **grey** rubber band (to mount the sensor) **B**

Batteries 2 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
 Change batteries after appr. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.

When changing batteries, please note:
 • Before changing, take note of WS and DIST
 • Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
 • Refit rubber seal if detached
 • After change of batteries, DIST and WS must be re-entered. DIST is shown as first value on the display



Contenu de l'emballage
 1 compteur cycle SPEEDMASTER 3001
 1 support de cintre avec fil et palpeur
 1 aimant + douille (pour montage sur un rayon) **A**
 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc **noir** (pour fixation du support selon le diamètre du cintre)
 1 grand anneau caoutchouc **gris** (pour fixation du palpeur) **B**

Pile 2 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.

Attention :
 • Avant le changement de pile, bien noter WS et DIST
 • Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
 • En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
 • Après le changement de la pile, DIST et WS doivent être réinstallés.
 La distance totale (DIST) s'affiche automatiquement



Radumfang einstellen (SET WS) **G**
 Eingabe des Radumfangs in cm (maximal 399 cm, voreingestellter Standardwert: WS = 216).
 1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln **A**
 2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.
 Alternativ zu 1.:
 WS berechnen (WS = Durchmesser in cm x 3.14)

Funktionen **F**
SPEED Geschwindigkeit
TRIP Tageskilometer, auf 100 m genau - Bei Überschreitung von 999,9 km beginnt die Zählung bei 0
DIST Gesamtstrecke, bis 9999 km - Bei Überschreitung beginnt die Zählung bei 0

SET WS (Setting the wheel circumference) **G**
 Measure the wheel diameter in cm, (maximum 399 cm.- pre-set standard value is WS = 216)
 Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size. **A**
 Option 2: Using this value program follow "SET WS" illustrations.
 WS = Diameter x 3.14

Functions **F**
SPEED Speed
TRIP* Trip distance accurate to 100 m
DIST* Total distance bicycle, up to 999.9 km/mils
 * If max. values are exceeded, restart from 0

Programmation du compteur (SET WS) **G**
 Programmation du diamètre de la roue en cm, (maximal 399 cm – mesure standard prémesurée: WS = 216).
 1. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu **A**
 2. Utilisez les données de ce tableau pour programmer votre compteur ("SET WS")
 2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en cm x 3,14

Fonctions **F**
SPEED La vitesse
TRIP Kilométrage journalier à 100 m près - au delà de 999,9 kms, le compteur repart à zéro
DIST Distance totale jusqu'à 9999 km - au delà le compteur repart à zéro

Kontrollhinweise
Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen. **E**
DIST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken (Stromversorgung war unterbrochen)
 • Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
 • DIST und WS neu eingeben

Keine Geschwindigkeitsanzeige
 • Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet? **D**
 • Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben? **C**
 • Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
 • Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen
 • Kabel auf Bruchstellen untersuchen
Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
 Möglich bei Gehäusestemperaturen über 60° C
LCD-Anzeige ist träge*
 Möglich bei Temperaturen unter 0° C
 * Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt. Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist **C**. Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Wir haften gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften.

Sigma Elektro GmbH
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15
 D-67433 Neustadt/Weinstraße

Service-Tel. ++49-(0)6321-9120-118
 E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewährleistung erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

deutsch

General remarks
Safeguarding to theft: take the computer off. **E**
DIST and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
 • Remove batteries, check contacts, clean if necessary
 • Re-enter DIST and WS
No speed display
 • Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket **D**
 • Check distance and position of the magnet **C**
 • Check contacts, clean and bend if necessary
 • Check the cable for damage
Blackening of the LCD display*
 Possible at temperatures above 60°C.
LCD display is sluggish*
 Possible at temperatures under 0° C.
 * This does not impair the operation of the cycle computer. Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center. **C**

We are liable for damages in accordance with the statutory regulations in respect to our contractual partners.

english

Remarques générales:
Sécurité contre le vol: Enlever le compteur **E**
DIST + le premier chiffre du parcours total clignotent (Le courant a été interrompu par un choc brutal)
 • Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer **D**
 • Réinstaller DIST et WS **C**
Pas d'affichage de la vitesse
 • Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?
 • Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur
 • Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser
 • Rechercher une coupure de câble
L'affichage du LCD est sombre*
 C'est possible si la température est supérieure à 60° C.
L'affichage du LCD est lent*
 C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
 * Cela ne perturbe pas la fonction du compteur. Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal **C**
VTT: Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur . Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

Nous accordons une garantie à notre partenaire contractuel conformément à la législation.

français

Inhoud van de verpakking
 1 fietscomputer SPEEDMASTER 3001
 1 stuurhouder met snoer en sensor
 1 magneet + huls (spaaakbevestiging)
 1 kleine + grote **zwarte** rubberring (gebruik afhankelijk van stuuromtrek voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork) **A**
 1 **grijze** rubberring voor bevestiging van de sensor bij dickere vorken **B**

Batterijen 2 x1 ,5 Volt.type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
 Batterijen wisselen na ca.2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.
 • Voor het wisselen WS en DIST noteren
 • Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
 • Dichtingsring goed inleggen
 • Na het wisselen van de batterijen moeten DIST en WS opnieuw ingegeven worden.
 Het scherm springt autom.op het ingeven van de totaalafstand DIST.



Contenido del embalaje
 1Ciclo-computador SPEEDMASTER 3001
 1 soporte de manillar con cable y sensor
 1 Imán + soporte (para montaje en el radio)
 1 anillo pequeño en caucho **negro** (para fijar el soporte en el manillar) **A**
 1 anillo grande en caucho **gris** (para fijar el sensor) **B**

Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.

Atención:
 • Antes del cambio de la pila anotar WS y DIST
 • Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
 • En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correcta.
 • Después del cambio de pila, DIST y WS deben ser reinstalados. La distancia total (DIST) se fija automáticamente



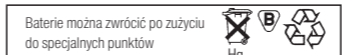
Il kit contiene:
 1 ciclo computer SPEEDMASTER 3001
 1 Attacco con cavo e sensore.
 1 Magnete completo per il fissaggio al raggio.
 1 anello di gomma **nero** piccolo e uno grande (usare l' anello pertinente al diametro del manubrio, per il montaggio dell' attacco del computer). **A**
 1 anello di gomma **grigia** per il montaggio del sensore. **B**

Batterie 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11,6 X 5,4 mm.
 Sostituire le batterie dopo circa due anni o appena il display si offusca.
 Aprire il coperchio della batteria con un cacciavite.
Al cambio della batteria, prestare queste attenzioni:
 • Prima della sostituzione annotare WS e DIST
 • Controllare polo negativo e positivo. Quando il coperchio della batteria è aperto, deve essere visibile il polo positivo.
 • Sistemare l'anello di gomma se staccato.
 • Dopo la sostituzione delle batterie, DIST e WS , vanno resettate. Sul display appare come primo dato DIST.



Zawartość opakowania
 1 komputer rowerowy SPEEDMASTER 3001
 1 mocowanie z kablem i czujnikiem
 1 magnes+ tuleja (do mocowania na szprychę)
 1 mała + 1 duża czarna gumka (do wzmocnienia mocowania na kierownicy bądź na widelcu) **A**
 1 gumka szara (do mocowania czujnika na grubszym widelcu/ amotyźatorze) **B**

Baterie 1 x 1,5 V, typ SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
 Wymiana baterii po dwóch latach lub gdy wyświetlacz słabnie. Schowek na baterie otwierać monetą.
Uwaga przy zmianie baterii:
 • zwrócić uwagę na plus i minus, przy otwartym schowku na baterie, musi być widoczny znak PLUS.
 • jeśli kółko uszczelniające poluzowało się, należy je poprawnie założyć
 • po zmianie baterii należy nanieść na nowo wartości: DIST i WS. Automatycznie ukaze się na displayu DIST.



Set WS :instellen wielomtrek **G**
 Geef de wielomtrek aan in cm max.399 cm (fabrieks instellingen WS = 216).
 1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken
 2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"
 Alternatief:WS = wieldiam. in cm x 3,14

Functies **F**
SPEED snelheid
TRIP* tripafstand, tot 100 m nauwkeurig
DIST* totaalafstand, tot 9999 km
 * Na overschrijding van de maximale waarde start bij 0

Programación del computador (SET WS)
 Programación del diámetro de la rueda en cm. (máximo 399 cm medida standard predeterminada WS = 216).
 1. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.
 2. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"
 2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en cm x 3,14

Funciones **F**
SPEEDVelocidad
TRIP* Kilometraje diario - redondeo exacto a 10 m
DIST* Distancia total hasta 9999 km
 * Si se sobrepasan los valores máximos > empieza de 0

SET WS (Inserimento della circonferenza della ruota.) **G**
 Misurare il diametro della ruota in cm. (massimo 399cm.- Valor impostato è WS=216).
 1. Usando le Tabelle, determinare WS in base alla misura del pneumatico.
 2. Usando questi valori, pogrammare "SET WS" seguendo le procedure. WS = Circonferenza X 3,14

Funzioni **F**
SPEED velocità
TRIP* percorso giornaliero precisione ai 10 metri
DIST* percorso totale fino a 9999 km
 * Quando la misurazione dei dati massimi è superata, la numerazione comincia da 0.

Ustawienie obwodu kół (SET WS) **G**
 Wprowadzenie obwodu koła w cm (max. 399 cm, ustawienie standardowe: WS = 216).
 Z tabeli „Wheel Size Chart” proszę wybrać wartość odpowiadającą wielkości koła.
 Nanieść wartość, postępując zgodnie z procedurą „SET WS”
 WS obliczamy : WS = cm x 3.14

Funkcje **F**
SPEED prędkość
TRIP* kilometr dziennie, z dokładnością do 10 m
DIST* dystans całkowity, do 9999 km
 * przy przekroczeniu maksymalnych wartości: początek od 0.

Nuttige wenken
Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen! **E**
DIST + 1 cijfer van totaal afstand knipperen (stroom was onderbroken)
 • batterijen uitnemen
 • kontakten reinigen
 • DIST en WS opnieuw instellen
Geen snelheids weergave
 • is de computer goed in de houder geschoven **D** **C**
 • afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
 • kontakten zonodig reinigen en/of bijbuigen
 • snoeren op breuk controleren
Zwartkleuring van het LCD-scherm *
 Mogelijk bij temperaturen boven 60°C
LCD-scherm te traag *
 Mogelijk bij temperaturen onder 0°C
 * Geen gevolgen voor het functioneren
 Tussen 0°-60° is scherm weer normaal
ATB : Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen. **C**

Garantie op onze producten volgens de wettelijke bepalingen.

nederlands

Observaciones generales
Seguridad cotra robo: Quite el computador de su soporte cuando deje la bicicleta **E**
DIST + la primera cifra del recorrido total parpadeante (la corriente ha sido interrumpida por un choque violento)
 • Retirar la pila, Controlar los contactos y limpiarlos
 • Reinstalar DIST y WS
No se visualiza la velocidad
 • Controlar que el computador está bien instalado **D**
 • Controlar la distancia y el alojamiento del imán de cara al sensor **C**
 • Controlar los contactos, limpiarlos o enderezarlos
 • Buscar un cable cortado
La visualización del LCD está sombreada*
 Es posible si la temperatura es superior a 60°.
La visualización del LCD es lenta*
 Es posible si la temperatura es inferior a 0°
 *No se altera la función del computador
 Entre 1° y 60° C, la pantalla se vuelve normal
VTT: Cuando la distancia entre el sensor y el imán es superior a 5 mm, poner un separador debajo del sensor. Si la distancia es todavia demasiado grande montar el sensor cerca del buje **C**

Risponiamo dei vizi nei confronti della parte contraente in base alle disposizioni di legge.

español

Note generali.
Contro il furto, rimuovere il computer dal supporto. **E**
DIST e la prima cifra della DIST lampeggiano (l'energia è stata interrotta bruscamente)
 • Rimuovere le batterie, controllare i contatti, pulire se necessario.
 • Resettare DIST e WS
Non appare la velocità sul display
 • Controllare se il computer è stato fissato correttamente al supporto. **D**
 • Controllare la distanza e la posizione del magnete. **C**
 • Controllare i contatti, pulirli e sistemarli se necessario.
 • Controllare il cavo se danneggiato.
Annerimento dei cristalli liquidi sul display.
 Possibile a temperature oltre 60° C.
I cristalli liquidi del display sono lenti.
 Possibile a temperature sotto lo 0° C.
 I due punti precendenti non danneggiano le operazioni del ciclo computer. Alle temperature comprese fra 1° e 60 ° C il display ritorna normale.
MTB: montare il sensore vicino al mozzo della ruota, se la distanza fra il sensore e il magnete è superiore a 5 mm. **C**

italiano

Wskazówki
Ochrona przed kradzieżą: zdejmować komputer **E**
DIST + cyfra dystansu całkowitego mrugają (przerwanie zasilania)
 • wyjąć baterie, sprawdzić styki, wyczyścić **D**
 • DIST i WS nanieść na nowo
Brak wskazania prędkości
 • czy komputer jest prawidłowo złożony w uchwyt?
 • sprawdzić odległość i położenie pomiędzy magnesem a czujnikiem **D**
 • sprawdzić styki, ewentualnie wyczyścić lub dogiąć **C**
 • sprawdzić czy nie został uszkodzony kabel
Czarny wyświetlacz LCD
 możliwe przy temperaturze budowy powyżej 60°C
Wyświetlacz LCD jest powolny*
 możliwe przy temperaturze poniżej 0° C
 *nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie komputera
 Między 1° i 60° C, wyświetlacz wskazuje normalnie
Rower górski: jeśli odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem jest większa niż 5 mm- czujnik przesunąć w kierunku magnesu, jeśli odległość jest nadal za duża przesunąć czujnik w kierunku piasty **C**

W stosunku do naszych kontrahentów ponosimy odpowiedzialność za uszkodzenia zgodnie z ustawowymi przepisami.

polski

SELECT FUNCTIONS

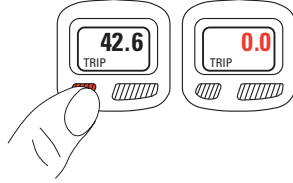
F



TRIP
SPEED
DIST

RESET FUNCTIONS

TRIP = 0 5 sec



WHEEL SIZE CHART

ETRTO



ETRTO



WS
kmh

WS
kmh

- 700x23C
- 700x25C
- 700x28C
- 700x32C
- 700x35C
- 700x40C

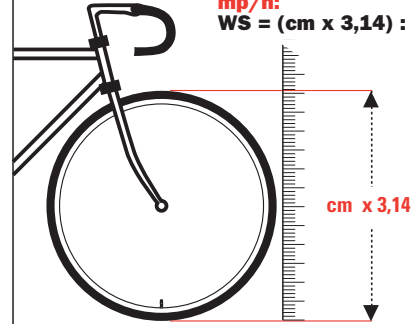
- 220
- 217
- 222
- 227
- 227
- 220
- 210
- 211
- 213
- 215
- 215
- 217
- 221
- 222

WS

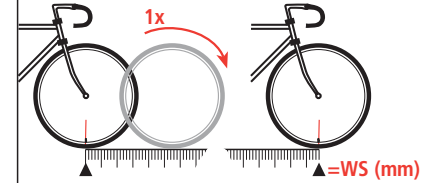
G

km/h:
WS = cm x 3,14

mp/h:
WS = (cm x 3,14) : 1.61



km/h:
WS = mm
mp/h:
WS = mm : 1.61



1. START SET

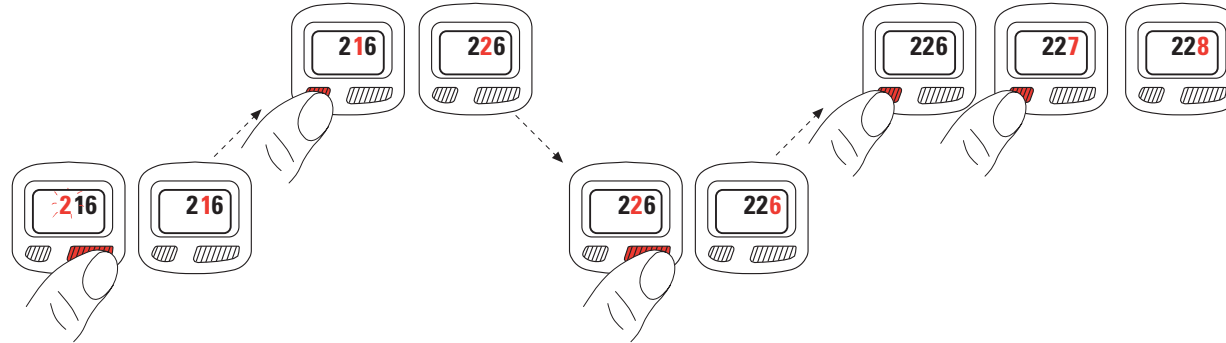
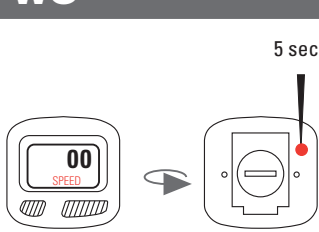
2. SET 216 → 228

3. END SET

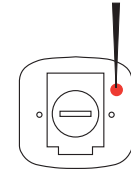
SET WS

G

5 sec



1 sec



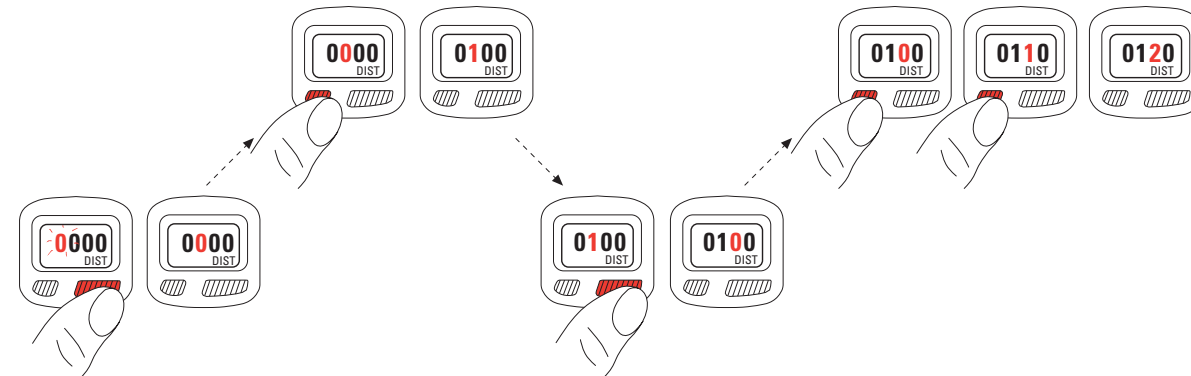
1. START

2. 0000 → 0120

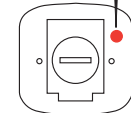
3. END

SET DIST

nach Batteriewechsel
after battery change
après change de piles
after wisselen de batterijen
dopo sostituzione delle pile
cada cambio de pilas



1 sec



Pakningsindhold

1 cykelcomputer SPEEDMASTER 3001

1 holder med ledning og sensor

1 magnet med hylster (monteres på eger)

1 lille og 1 stor sort gummiring (til fastgørelse på styrholderen)

1 grå gummiring (til fastgørelse af sensor)

Batterier 1 stk 1,5 Volt type SR44 (D357), 11,6 x 5,4 mm. Det lille strømforbrug medfører at batterierne holder ca. 2 år. Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves en udskiftning. Batteridæksel åbnes med en skruetrækker.
Bemærk ved udskiftning:

- Noter WS og DIST ned til brug ved senere indstilling
- Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses.
- Tætningssring sættes i igen.
- Hjulstørrelse WS og korte antal kilometer DIST kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DIST.

<div> </div> <div><div> </div>Hg</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
---	--

Sisältö

1 digitaalimittari SPEEDMASTER 3001.

1 Mittarin kiinnikejalusta, johto ja anturi.

1 Magneetti ja kiinnikehylsy (asennus pyörän puoleaan).

1 Musta välikekumipari (1 pieni + 1 iso) mittarin kiinnike-jalustan ja ohjaustangon väliin.

1 Harmaa välikekumi anturin ja haarukkaputken väliin.

Paristot

1 x 1,5V malli SR 44 (D 357), 11,6 x 5,4mm.

Vaihdä paristot noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot näyttössä himmentyvät. Aava paristokotelon kansi ruuvitalalla.

Paristojen vaihdossa huomioi seuraavaa.

- Kirjoita muistiin WS ja DIST lukemat ennen vaihtoa.
- Huomioi miinus ja plusnavat. Näet + navan kun paristo-kotelon kansi on auki.
- Paina kumitiiviste paikalleen jos se on irronnut.
- Paristojen vaihdon jälkeen täytyy DIST ja WS asettaaa uudestaan. DIST arvo tulee ensin näyttöön.

<div> </div> <div><div> </div>Hävitä paristot asianmukaisesti käytön jälkeen. Ei lasten käsiin.</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
--	--

Settet inneholder

1 sykkel computer SPEEDMASTER 3001

1 Holder med kabel og sensor

1 Magnet med eske (for montering på eker)

1 litet og 1 stort svart gummibånd (For å montere computeren på sykkelstyret brukes den mest passende størrelsen på gummibåndene.)

1 grått gummibånd (for å montere sensoren)

Batterier 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4mm
Bytte av batterier bør skje omtrent annet hvert år eller så fort displayen begynner å bli utydelig.
Batterholderen åpnes med en skruetrækker.
Når du bytter batterier er følgende viktig:

- Før batteribytte, husk WS og DIST
- Legg merke til pluss og minus polene.
- Da batteriholderen er åpen, skal du se pluss polen. Sett tilbake gummibeskyltelsen hvis den er tatt av.
- Etter batteribytte må DIST og WS stilles inn igjen. DIST er det første som vises på displayen.

<div> </div> <div><div> </div>Batterier kan returneres etter bruk</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
--	--

Innehåll

1 Cykeldator SPEEDMASTER 3001

1 hållare med kabel och sensor

1 magnet + hylsa (för montering på en eker)

1 iten + 1 stor svart gummiring (välj storlek efter tjockleken på styret)

1 grå gummiring (för att fästa sensor)

Batterier 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (D357), 11,6x5,4mm
Batterierna bör bytas efter ca 2 år eller så snart siffrorna blir ottydliga.
Öppna batteriloeket med en skruvmejsel.
Notera följande vid batteribyte:
Skriv upp WS och DIST innan bytet

- Observera plus- och minuspolerna.
- Pluspolen ska synas när batteriloeket är öppet.
- Sätt tillbaka gummiringen om nödvändigt.
- DIST och WS måste återinställas efter batteribytet.
- DIST kommer att visas först på displayen.

<div> </div> <div><div> </div>Batterierna kan återsändas efter användning</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
--	--

SET WS
(Indstastning af hjulstørrelsen)
Indtastning af hjulomkredsen i cm.
Mål hjuldiameteren i cm (max 399 cm – standard mål: WS = 216)

Funktioner
SPEED Hastighed
TRIP tripp­tæller, 100 meters nøjagtighed
DIST Totalkilometer, max 999,9 km/t

SET WS (pyörän kehämitan asetus).
Mittaa pyörän halkaisija senttimetreissä. (max mitta 999cm, oletusarvo on WS = 216).
Jos käytät taulukkoa WS (kehämitan) asettamiseksi, katso renkaan sivusta rengaskoko.
Aseta saatu arvo "SET WS" (kehämitan asetus) ohjeen mukaan.
Arvo WS (kehämitta) saadaan myös laskemalla, pyöränhalkaisija x 3,14 = WS

Toiminnot
SPEED Nopeus
TRIP Trippi (osamatka) 100m tarkkuudella.
DIST Kohonaismatka pyörälle 1, 999,9 km: iin asn.

SET WS Innstilling av hjulets omkrets
Mål opp hjulets diameter i cm, (maksimalt 999 cm-de forhåndsinnstilte standard verdiene er WS = 216).
Da hjulets omkrets stilles inn vises på displayet!
Velg sykkel 1 eller 2
Når du bruker „Wheel size chart“ (hjulstørrelse tabell), velg WS basert på størrelsen på sykkelens dekk.
Når du bruker dette siffer programmet, gjør som da „SET WS“ stilles inn.
WS = Omkrets x 3,14

Funksjoner
SPEED Hastighet
TRIP Tripp distance, Korrekt opp til 100 m
DIST Total distance

SET WS (Inställning av hjulomkrets)
Mät hjulets diameter i cm (maximalt 999 cm-de förinställda värden för WS är 216). Klockan får inte visnas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in.
Välj cykel 1 eller 2
Använd „Wheel Size Chart“ för att finna ut WS för din hjulstorlek
Använd detta värde för att ställa in „SET WS“.
WS = Hjulomkrets x 3.14

Funktioner
SPEED Hastighet
TRIP Trippmätare med 100m noggrannhet
DIST Total distans upp till 999,9 km.

<div> </div> <div><div> </div>Batterier kan returneres etter bruk</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
--	--

SET WS (Inställning av hjulomkrets)
Mät hjulets diameter i cm (maximalt 999 cm. Det förinställda värdet för WS är 216). Klockan får inte visnas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in.
Välj cykel 1 eller 2
Använd „Wheel Size Chart“ för att finna ut WS för din hjulstorlek
Använd detta värde för att ställa in „SET WS“.
WS = Hjulomkrets x 3.14

Funktioner
SPEED Hastighet
TRIP Trippmätare med 100m noggrannhet
DIST Total distans upp till 999,9 km.

LCD displayen svartnar*
Möjligt vid temperaturer över 60°C
LCD displayen blir långsam*
Möjligt vid temperaturer under 0°C
*Påverkar inte datorns funktioner.
Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.
Mountainbikes: Lagg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5mm.
Flytta sensorn nämare navet om avståndet fortfarande är för stort.

Øvrige henvisninger:
Tyverisikring: Tag altid computeren af cyklen stilles.
DIST + første ciffer i totalkilometer blinker: (Ved store rystelser kan strømforsyningen være afbrudt)

- Tag batteriet ud * Afprøv kontakter, rengør og sæt batteriet i igen
- DIST og WS indtastes påny

Viser ingen hastighed:

- Sidder computeren rigtig i holderen
- Check stand og afstand på magnet og sensor
- Kontakter i holderen checks, evt. rengøres og bøjes lidt
- Kabel undersøges for brud

Sort-farvning af displayet*
Er muligt ved temperaturer over 60°C
Displayet virker trægt*
Er muligt ved temperaturer under 0°C
* Computerens funktionsdygtighed er ikke ophørt.
Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1°C og 60°C.
Mountainbikes: Er afstanden mellem magnet og sensor større end 5mm, kan der lægges noget under sensor eller montere det nærmere navet.

Yleisohje ja vianetsintä:
Estä varkaus ottamalla mittari mukaasi kun jätät pyöräsi.
DIST ja ensimmäinen numero vilkkuu, (virtakatkos esim. tärinästä):

- Poista paristot, tarkista kontaktit ja puhdista.
- Aseta arvot DIST, WS.

Ei nopeusnäyttöä:

- Tarkista että mittari on kunnollisesti kiinni jalustassaan.
- Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys ja sijainti.
- Puhdista jalustan kontaktit ja taivuta niitä tarvittaessa.
- Tarkista että johto ei ole poikki.

LCD näyttö tummuu*
Mahdollista yli 60C lämpötilassa.
LCD näyttö hidasa*
Mahdollista alle 0C lämpötilassa.
*Ei vaikutta mittarin toimintaan.
Lämpötilassa 0°C – 60° näyttö palautuu normaalkiis.
Maastopyörät: Käytä sopivaa välikettä anturin alla, jos anturin ja magneetin väli on suurempi kuin 5 mm tai siirrä anturi lähemmäksi pyörän napa.

Merk:
Ta av computeren når du setter fra deg sykkelen, så unngår du tyveri.
DIST og første siffer i totaldistansen blinker: (strømtilførselen er avbrutt på grund av kraftig vibrasjon)

- Fjern batterierne, sjekk kontaktene. Rengjør hvis nødvendig.
- Still in DIST, WS på nytt

Hastigheten vises ikke på displayen:

- Sjekk at sykkelcomputeren sitter ordentlig fast i holderen.
- Sjekk magnetens distanse og position.
- Sjekk kontaktene, rengjør og prøv å justere dem, hvis nødvendig.
- Sjekk at kabelen ikke er ødelagt.

LCD displayen slukner:
Kan skje ved temperaturer over 60°C.
LCD displayen virker langsom:*
Kan skje vid temperaturer under 0°C.
* Dette påvirker ikke computerens funksjoner. Mellom 1°C og 60°C fungerer computeren normalt igjen.
Mountainbikes: Korriger avstanden mellom sensoren og magneten med en tykkere pakning, hvis avstanden er større enn 5 mm. Hvis avstanden fremdeles er for stor, flytt sensoren nærmere hjulnavet.

Tänk på att alltid ta med datorn för att undvika stöld.
DIST och första siffran av totala distansen blinkar (energitillförselen har brutits pga för mycket vibration)

- Ta ur batterierna, kontrollera kontakterna, rengör om nödvändigt.
- Återinställ DIST, WS

Ingen hastighet visas

- Kontrollera att datorn sitter ordentligt i datorfästet.
- Kontrollera magnetens avstånd och position
- Kontrollera, rengör och justera om nödvändigt
- Kontrollera om kabeln är skadad

LCD displayen svartnar*
Möjligt vid temperaturer över 60°C
LCD displayen blir långsam*
Möjligt vid temperaturer under 0°C
*Påverkar inte datorns funktioner.
Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.
Mountainbikes: Lagg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5mm.
Flytta sensorn nämare navet om avståndet fortfarande är för stort.

De almindelige garanti bestemmelser er gældende.

<div> </div> <div><div> </div>dansk</div>	<div> </div> <div><div> </div>Noudatamme yleisesti hyväksyttyjä takuuheitoja.</div>
--	--

<div> </div> <div><div> </div>dansk</div>	<div> </div> <div><div> </div>Noudatamme yleisesti hyväksyttyjä takuuheitoja.</div>
--	--

<div> </div> <div><div> </div>suomi</div>	<div> </div> <div><div> </div>Vi ha erstatningsansvar overfor våre respektive kontraktsparter i henhold til de lovbestemte forskriftene.</div>
--	---

<div> </div> <div><div> </div>norsk</div>	<div> </div> <div><div> </div>Vi är ansvariga för brister gentemot vår förhåndenvarande avtalspart enligt gällande bestämmelser.</div>
--	---

<div> </div> <div><div> </div>svensk</div>	<div> </div> <div><div> </div></div>
---	---

Obsah balení

1 cyklocomputer SPEEDMASTER 3001

1 držák s kabelem a snímačem

1 magnet + objímka (pro uchycení na paprsek výpletu kola)

1 menší + 1 větší černý gumový kroužek (pro upevnění držáku cyklocomputeru na řídítka a snímače na vidlici – použít podle průměru řídítek a vidlice)

1 šedý gumový kroužek pro montáž snímače na vidlici o větším průměru (odpruženou)

baterie 1 x 1,5 V, typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Výměna baterii se provádí asi za 2 roky, když údaj na displeji bude méně zřetelný. Kryt baterií se odstraní pomocí vhodného šroubováku nebo mince.
POZOR:
Před výměnou baterií si poznamenejte stav WS a DIST

- Věnujte pozornost správné polaritě baterií. Když je baterie vložena, musí být vidět + / PLUS / pol.
- Pokud vypadne těsníci gumový kroužek musí být opět vložen.
- Po výměně baterií musí být znovu vložený hodnoty DIST a WS. Na displeji se jako první ukáže režim nastavování celkové vzdálenosti DIST.

<div> </div> <div><div> </div>dansk</div>	<div> </div> <div><div> </div>Az egységcsomag tartalmaz:</div>
--	---

1 db SPEEDMASTER 3001-es kerékpár komputert
1 db bilincset huzallal és érzékelővel
1 db mágneset tartóval (küllőre szerelendőt)
1 db kicsi és 1 db nagy fekete gumigyűrűt (a kormány átmérőjét figyelembevéve kell kiválasztani a megfelelőt a bilincs felszereléséhez)
1 db szürke gumigyűrűt

Elemek 1 x 1,5 V.
Típus: SR 44 (D 357) 11,6 x 5,4 mm.
Elemcsere kb. 2 éves használat után van szükség, illetve akkor, ha a kijelző elhalványodik. Az elemtartó tetejét egy csavarhúzóval távolíthatja el.
Mielőtt kicserélné az elemeket, kérjük jegyezze fel a következő adatokat:

Írja fel a WS és a DIST adatait

- Ügyeljen a + és a – pólusokra. Mikor az elemtartó tetejét felnyitja a + pólust kell látnia.
- Igazítsa meg a gumitömítést, ha szükséges.
- Miután kicserélte az elemeket a DIST és a WS adatait újra be kell írni. Elsőként a DIST fog megjelenni.

<div> </div> <div><div> </div>szlovák</div>	<div> </div> <div><div> </div>Upisavanje opsega kotača WS</div>
--	--

<div> </div> <div><div> </div>magyar</div>	<div> </div> <div><div> </div></div>
---	---

Nastavení WS (nastavení obvodu kola)
Zadání obvodu kola v cm (nejvíce 399 cm, přednastavené standardní hodnota: WS = 216)
Pomocí „Wheel Size Chart“ vyhledejte správnou hodnotu pro Vámi používané pláště.
Tyto hodnoty zadejte podle uvedého postupu „ SET WS “
Druhá možnost : WS vypočítáme z průměru kola (WS = cm x 3,14)

Funkce
SPEED rychlost
TRIP** denní trasa s přesností na 10 m
DST** celková vzdálenost do 9999 km
* při překročení max. hodnoty začne počítat znovu od 0

<div> </div> <div><div> </div>Baterie mohou být po použití vráceny zpět.</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
---	--

A WS beállítása (A kerékkörlet beállításá)
Mérje le a kerék átmérőjét cm-ben (max 999cm – osztva az állandó értékkel WS = 216).
Használja a „Kerékméret táblázatot” (Wheel Size Chart), amikor meghatározza a WS-t a kópenyméret alapján
Használja ezt a következő értéket, amikor beállítja a WS-t.
WS = kerékkörlet x 3,14

Funkciók
SPEED Sebességmérő
TRIP napi megtett távolság 100 m-es pontossággal
DIST az első kerékpár össztávolsága 999,9 km-ig

<div> </div> <div><div> </div>Az elhasznált eleme k visszaadhatók.</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
---	--

<div> </div> <div><div> </div>Az elhasznált eleme k visszaadhatók.</div>	<div> </div> <div><div> </div>♻</div>
---	--

Üldised märkused
Kaitse varguse vastu: võtke kompuuter kaasa.
DIST ja kogudistantsi näidu esimene number vilgubad (elektritoide on häiritud teie vägivara raputuse tõttu)

- Eemaldage patareid, kontrollige kontakte ja vajadusel puhastage need
- Taasisestage DIST, WS

Puudub kiirusnäit

- Kontrollige, kas kompuuter on korralikult kinnitatud toendi külge
- Kontrollige magneti kaugust ja asendit
- Kontrollige kontakte, vajadusel puhastage ja pa inutage neid
- Kontrollige, kas juhe pole vigastatud

LCD ekraani tumenemine*
On võimalik kõrgemal temperatuuridel kui 60°C.
LCD ekraan toimib aeglaselt*
On võimalik temperatuuridel alla 0° C.
* See ei kahjusta kompuutri tööd
1° ja 60° C vahel ekraani töö normaliseerub.
Maastikujalgrattad: Juhul, kui magneti ja sensori vaheline kaugus on väiksem kui 5 mm, pakkiige sensor sisse. Kui vahemaad on ikka veel liiga suur, asetage sensor rummule lähemale.

<div> </div> <div><div> </div>esesti</div>	<div> </div> <div><div> </div>Uplisavanje opsega kotača WS</div>
---	---

<div> </div> <div><div> </div>hrvatska</div>	<div> </div> <div><div> </div></div>
---	---

Důležité poznámka.
Při opuštění kola cyklocomputer vyjměte a vezměte s sebou aby Vám nemohl být ukraden.
DIST + první číslo displeje blíká (bylo přerušené napájení cyklocomputeru)

- Vyjměte baterie, zkontrolujte a případně vyčistěte kontakty.
- nastavteznovu zadejte DIST a WS

Cyklocomputer neukazuje rychlost

- zkontrolujte zda je cyklocomputer správně vložen do držáku
- zkontrolujte vzdálenost a správnou polohu magnetu
- zkontrolujte, očistěte příp. přiněhňte kontakty
- zkontrolujte není-li poškozen kablík

Černání displeje LCD*
je možné při teplotách nad 60°C.
LCD displej je pomalý*
- možné při teplotách pod 0°C.
Tyto příznaky nemají vliv na funkci cyklocomputeru.
Při teplotách mezi 1°C – 60°C bude ukazovat displej normálně.
Horská kola. Pokud je vzdálenost mezi snímačem a magnetem větší než 5 mm snímač podložte. Pokud bude vzdálenost stále velká, namontujte snímač na vidlici blíže k ose předního kola.

<div> </div> <div><div> </div>česky</div>	<div> </div> <div><div> </div>Érvényesek jótállásnyújtásnál szokásos törvényes feltételek.</div>
--	---

Általános megjegyzések
Lopásmegelőzés: vegye le a komputerét.
Ha a DIST és az össztávolság elsCE száma villog (az áramellátás megszakadt az erős rázkódás következtében):

- vegye ki az elemeket, ellenőrizze az érintkezéseket, tisztítsa, ha szükséges
- állítsa be a DIST a WS adatait

Ha nincs sebesség kijelzés:

- ellenőrizze, hogy a kerékpár-komputer megfelelően van-e össze- kötve a bilincssel.
- ellenőrizze a mágnes távolságát és helyzetét
- ellenőrizze az érintkezéseket és tisztítsa, ha szükséges
- ellenőrizze a kábeleket a törési helyeken

Ha az LCD elfeketedik*
Ez akkor lehetséges, ha a hőmérséklet 60°C fölé emelkedik.
Lehüléskor visszaáll a normális állapot.
*A funkcióképesség egyik esetben sem károsodik.
1 és 60° között a kijelző visszaáll a normális állapotra.
MTB kerékpárhoz: ha a távolság az érzékelő és a mágnes között túl nagy, több mint 5 mm, helyezze alacsonyabbra a szenort, ha még mindig túl nagy a távolság, helyezze az agyhoz közelebb

Vsebina kompleta

1 kolesarski števec SPEEDMASTER 3001

1 nastavek s kablom in senzorjem

1 magnet + ohišje (za montažo na naperi)

1 mala + 1 velika črna gumica (uporabite glede na premer krmila za montažo nosilca kolesarskega števca)

1 siva gumica (za montažo senzorja)

SET WS (nastavitev obsega kolesa)
Izmerite obseg kolesa v cm, (maksimum 399 cm-nastavljena vrednost je WS=216). Iz tabele "Wheel Size Chart" odčitajte WS glede na i zmerjeni obseg kolesa. Z uporabo "SET WS" navodil določite obseg kolesa. WS = Obseg kolesa x 3.14

Комплек поставкi:

1 велосипедный компьютер SPEEDMASTER 3001

1 упаковка с кабелем и датчиком

1 магнит + кожух (для мониторинга на спице)

1 маленькая + большая черная резиновая лента (используется в зависимости от диаметра руля для закрепления компьютера)

1 серая резиновая лента для закрепления датчика

SET WS
(Установка диаметра колеса в мм, максимально – 399 мм) (WS = Диаметр x 3,14; стандартно предустановлены значения: WS = 216).
Во время ввода длины окружности колеса,
Общие рекомендации:
Если Вы опасаетесь воровства – снимите компьютер с велосипеда.
DST и первая цифра полного расстояния мигают – перебои с электропитанием вследствие вибрации.

- Смените батареи, проверьте и если необходимо очистите контакты.
- Переустановите значения DIST, WS.

Нет индикации скорости на диспле:

- Проверьте правильность установки компьютера.
- Проверьте расстояние и правильность положения датчика и магнита.
- Проверьте и если необходимо очистите контакты.
- Проверьте состояние кабеля.

<div> </div> <div><div> </div>rusский</div>	<div> </div> <div><div> </div></div>
--	---